

Curriculum vitae для кандидатів у виборах на посаду судді Європейського суду з прав людини

I. Сімейний стан

Прізвище, ім'я - Оксана Преображенська (дівоче прізвище -

Стать - жінка

Дата і місце народження -

Національність (и) - українська

II. Навчання та дипломи та інші кваліфікації

Ступінь бакалавра технікуму транспорту та економіки (Дніпропетровськ), юридичний факультет, магістр 1 з правознавства (2001)

Вища юридична освіта, магістр 2 в галузі права, Московський новий юридичний інститут (2004)

III. Відповідна професійна діяльність

*а. а. Опис судової діяльності*

Маю більш ніж 20-річний професійний досвід роботи юристом з прав людини в неурядових організаціях, протягом своєї професійної кар'єри присвятила себе виключно справам, пов'язаним з порушеннями прав людини.

З 2014 року і до сьогодні є членом-засновником та юридичним експертом Українського центру сприяння міжнародного захисту, що базується в м. Дніпро (Україна). Це громадська організація, що спеціалізується на захисті інтересів фізичних осіб перед міжнародними судовими органами. З 2001 року по вересень 2021 року працювала юристом у Центрі сприяння міжнародному захисту (Москва, Росія). Крім того, з 2008 року і по теперішній час працюю юридичним експертом асоціації Centre de la Protection Internationale (Страсбург, Франція), яка є громадською організацією, що спеціалізується на захисті прав людини в міжнародних судових органах, з квітня 2017 року обіймаю посаду заступника адміністративного директора цього Центру.

Я почав свою кар'єру в 2001 році як співробітник однієї з найстаріших російських організацій, моя діяльність була зосереджена на написанні відповідей на листи

катувань, смертей під вартою в поліції, справедливих судових справ, умов утримання під вартою, Екстрадиції.

Отримавши перші відповіді на мої листи від ув'язнених після місяця роботи, я вже знала, яку роботу я хочу виконувати. Тому восени 2001 року я надіслала до ЄСПЛ свою першу відповідь на зауваження, подані урядом-відповідачем, за підтримки відомого адвоката Карини Москаленко (справа Бабушкіна проти Росії, заява No 67253/01), а згодом представляла інтереси затриманих та інших громадян у різних регіонах та країнах, захист прав людини став моєю щоденною роботою.

З часом обсяг звернень до Європейського суду значно розширився, від справ про умови тримання під вартою до захисту прав власності, а також права голосу, права на повагу до приватного та сімейного життя на свободу вираження поглядів, свободу об'єднань та інші права, гарантовані Конвенцією.

#### *b. Опис позасудової юридичної діяльності*

##### *Тренінг з прав людини*

З 2004 року працюю викладачем та репетитором для:

- Харківська правозахисна група (квітень 2011);
- Дніпропетровська обласна асоціація адвокатів (з 2014 року);
- Освітні програми Центру міжнародного захисту (тренінг «Європейський захист прав людини» з 2003 по 2015 рік та тренінг «Захист активістів та журналістів з 2015 по 2018 рік);
- Центр міжнародного захисту (тренінг: «Підготовка російських та СНД активістів міжнародного права прав людини» 2007-2018 років, а також у тренінгу: «Підвищення навичок та знань російських юристів приватного сектору з міжнародного права в галузі прав людини» з 2019 року по сьогодні);
- Рух «За права людини» та Московський міжнародний університет («Тренінги та семінари із захисту прав людини в Європейському суді» з 2015 по 2018 рік);
- Міжнародна комісія юристів (Женева, Швейцарія) - листопад 2012 року, травень 2017 року - курс з системи Комітету ООН з прав людини для юристів Центральної Азії;
- УВКБ ООН в Центральній Азії – курси для юристів з Киргизстану (березень 2018 року та травень 2019 року) та Узбекистану (грудень 2020 року);

- Мережа будинків прав людини («Міжнародне право на захист суспільних інтересів» - ILIA, індивідуальна особиста підготовка, методична розробка статей 3 ЄСПЛ/7 РКПП, 5 ЄСПЛ/9 РКПП та 6 ЄСПЛ/14 МІЖНАРОДНОГО МІЖНАРОДНОГО ККЦП з 2010 по 2020 рік);
- Асоціація адвокатів Вірменії та OSF Вірменія – Семінари на «Європейський захист прав людини» від 2011.

#### IV. Діяльність та досвід у сфері прав людини

З 2001 року по теперішній час я представляю інтереси заявників у Європейському суді з прав людини.

У мене є понад 160 рішень Європейського суду з прав людини. З іншого боку, понад 150 справ перебувають на стадії комунікації перед Судом і чекають на рішення Суду.

Я також виступала представником заявників у справах вершинних Великою Палатою Європейського суду: «Хороншенко проти Росії» (заява No 41418/04) ([https://www.echr.coe.int/Pages/home.aspx?p=hearings&w=4141804\\_03092014&language=lang](https://www.echr.coe.int/Pages/home.aspx?p=hearings&w=4141804_03092014&language=lang)); (Заява «Сахновський проти Росії» (Заява No 21272/03) та «Ідалов проти Росії» (Заява No 5826/03).

Я також виступала представником заявників у таких флагманських справах:

Кадура і Смалій проти України (заява No 42753/14 та 43860/14), рішення Суду стосувалося порушень прав учасників «Євромайдану» у 2013 – 2014 роках; Лопата та інші v. Україна – 10 заявників (заява No 84210/17 та 23 Інші заявники), Суд встановив порушення статті 3 Конвенції у зв'язаній з відсутністю в національному законодавстві можливості застосування умовного звільнення осіб, засуджених до довічного позбавлення волі; Справа Заєва проти Росії (Заява No 36552/05), в якій Суд розширив свій аналіз стандартів ефективного розслідування скарг на катування представниками правоохоронних органів; Справа А. Н. Та Інші проти Росії, в якій Суд визнав порушення права на сімейне життя через заборону громадянам США всиновлювати дітей-сиріт в Росії; Справа Ізмайлова проти Росії (Заява No 30352/03), в якій Суд визнав порушення права на майно засудженого контрабандиста через неправильне тлумачення закону національними судами; Справа Гребневої та Алісімчик проти Росії (Заява No 8918/05), в якій Суд захищав права журналістів, які опублікували ряд сатиричних статей, що стосуються роботи органів влади під час виборів у Раду, та інші.

Я також була представником заявника в «пілотному» рішенні в справі «Ананьєв та інші проти Росії (застосування No 42525/07 і 60800/08), завдяки такому рішенню





## VIII. Мови

Мова	Читання			Написання			Розмова		
	Дуже добре	Добре	Задовільно	Дуже добре	Добре	Задовільно	Дуже добре	Добре	Задовільно
<b>а. а. Перша мова:</b>									
- Російська	v			v			v		
- Українська	v			v			v		
<b>б. Офіційні мови:</b>									
- Англійська		v				v			v
- Французька	v			v			v		
<b>с. Інші мови:</b>									
.....									
.....									

IX. У випадку, якщо у вас немає рівня володіння мовою, необхідного для виконання обов'язків суддею державною мовою, будь ласка, підтвердіть свій намір, якщо вас оберуть суддею Суду, пройти інтенсивні мовні курси відповідною мовою, перш ніж приймати свої обов'язки і, якщо необхідно, на початку вашого мандата.

Проживаючи у Франції з 2007 року, я постійно вдосконалюю свої знання французької мовою, тим не менш я підтверджую свою зацікавленість у слідуванні інтенсивних курсів англійської та французької мови і, якщо необхідно, також на початку мого мандата в тому випадку, якщо мене оберуть суддею Суду.

X. Інші відповідні елементи

У 2013 році лауреат премії «За внесок в освіту в галузі прав людини» Московської Гельсінської групи.

Сімейний стан

одружена;

XI. Будь ласка, підтвердіть, що ви будете постійно проживати в Страсбурзі в тому випадку, якщо вас оберуть суддею Суду.

Орієнтовний графік обрання суддів до Європейського суду з прав людини

В даний час я постійно живу в місті Страсбург.

Зроблено в Страсбурзі, 9 листопада 2021 Року Оксана Преображенська

Curriculum vitae destiné aux candidats à l'élection de juge à la Cour européenne des droits de l'homme

I. Etat civil

Nom, prénom - Oxana Preobrazhenska (nom de jeune fille - [REDACTED])

Sexe - féminin

Date et lieu de naissance - [REDACTED]

Nationalité(s) - ukrainienne

II. Etudes et diplômes, et autres qualifications

Licence des transports et de l'économie (Dniepropetrovsk), Faculté de droit, Master 1 en droit et jurisprudence (2001)

Enseignement juridique supérieur, Master 2 en droit, Nouvel Institut de droit de Moscou (2004)

III. Activités professionnelles pertinentes

a. Description des activités judiciaires

Je possède plus de 20 ans d'expérience professionnelle en tant que juriste en droits de l'Homme au sein des organisations non gouvernementales, tout au long de mon parcours professionnel je me suis consacrée exclusivement à des affaires portant sur des violations des droits de l'Homme.

Depuis 2014 et jusqu'à aujourd'hui, je suis membre fondatrice et expert juridique du Centre Ukrainien de la Protection Internationale basé à Dnipro (en Ukraine). Il s'agit d'une ONG spécialisée dans la défense des intérêts des individus devant les organes judiciaires internationaux. A partir de l'année 2001 et jusqu'au septembre 2021 j'ai exercé la profession de juriste au sein du Centre d'aide à la Protection Internationale (Moscou, Russie). Par ailleurs, à partir de 2008 jusqu'à présent je travaille en tant qu'expert juridique de l'association Centre de la Protection Internationale (Strasbourg, France) qui est une ONG spécialisée dans la protection des droits de l'Homme devant les organes judiciaires internationaux, depuis le mois d'avril 2017 j'occupe le poste de directrice adjointe administrative de ce Centre.

J'ai débuté ma carrière en 2001 en tant qu'employée d'une des plus anciennes organisations russes, mon activité était centrée sur la rédaction des réponses aux lettres des détenus



envoyées au Centre d'aide à la Protection qui concernaient des cas de torture, décès en garde à vue, les droits à un procès équitable, les conditions de détention, l'extradition.

Avec la réception des premières réponses à mes lettres de la part des détenus après un mois de travail, j'ai su quel métier je voulais exercer. Dès lors en automne 2001, j'ai envoyé ma première réponse aux observations déposées par le gouvernement défendeur avec l'appui de la célèbre avocate Karinna Moskalenko (affaire Babushkin contre Russie, requête № 67253/01), puis par la suite je représentais les intérêts des détenus et autres citoyens dans diverses régions et pays, la protection des droits de l'Homme est devenue mon travail quotidien.

Avec le temps le champ des requêtes devant la Cour Européenne s'est considérablement élargi, allant des affaires sur les conditions de détention en passant par la protection du droit de la propriété, ainsi que le droit de vote, le droit au respect de la vie privée et familiale jusqu'à la liberté d'expression, la liberté d'association et autres droits garantis par la Convention.

#### *b. Description des activités juridiques non judiciaires*

##### *Formation aux droits de l'homme*

Depuis 2004, j'exerce le métier de professeur et tuteur pour :

- Groupe de défense des droits de l'Homme de Kharkiv (avril 2011) ;
- Ordre des avocats de Dniepropetrovsk région (annuellement depuis 2014) ;
- Des programmes éducatifs du Centre de la protection Internationale (formation "La protection européenne des droits de l'Homme" de 2003 à 2015 et la formation « Protection des militants et des journalistes de 2015 à 2018) ;
- Centre de la protection international (la formation : « Training Russian and CIS Activists in International Human Rights Law » 2007-2018 ainsi que dans la formation : « Enhancing Private Sector Russian lawyers' skills and knowledge in international human rights law » à partir de 2019 jusqu'à présent) ;
- Mouvement « Pour les droits de l'Homme » et l'Université Internationale de Moscou (« Formation et séminaires sur la protection des droits de l'Homme devant la Cour Européenne » de 2015 à 2018) ;
- Commission internationale des juristes (Genève, Suisse) - Novembre 2012, mai 2017 – cours sur le système de fonctionnement du Comité des droits de l'Homme des Nations Unies pour les avocats de l'Asie Centrale ;



- HCR UNE Asie Centrale – cours pour les avocats du Kirghizstan (mars 2018 et mai 2019) et de l'Ouzbékistan (décembre 2020) ;
- Réseau des maisons des droits de l'Homme (« International Law for the Protection of the Public Interest » - ILIA, formations individuelles en présentiel, développement méthodologique sur les articles 3 de la CEDH/7 du PIDCP, 5 de la CEDH/9 du PIDCP et 6 de la CEDH/14 du PIDCP de 2010 à 2020) ;
- Ordre des Avocats d'Arménie et OSF Arménie – Séminaires sur « La protection européenne des droits de l'Homme » à partir de 2011.

*c. Description des activités professionnelles non juridique*

Néant.

IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme

Depuis de 2001 jusqu'à ce jour, je représente les intérêts des requérants devant la Cour Européenne des droits de l'Homme.

Je possède plus de 160 arrêts et décisions de la Cour européenne des droits de l'Homme. D'autre part, plus de 150 affaires se trouvent au stade de la communication devant la Cour et sont en attente d'un jugement.

J'ai également plaidé devant la Grande Chambre de la Cour Européenne dans les affaires suivantes : Khoroshenko c. Russie (requête № 41418/04) ([https://www.echr.coe.int/Pages/home.aspx?p=hearings&w=4141804\\_03092014&language=lang](https://www.echr.coe.int/Pages/home.aspx?p=hearings&w=4141804_03092014&language=lang)) ; (Sakhnovskiy c. Russie (requête № 21272/03) et Idalov c. Russie (requête № 5826/03).

J'ai représenté les requérants dans les affaires phares qui suivent :

Affaire Kadura et Smaliy c. Ukraine (requête № 42753/14 et 43860/14), la décision de la Cour concernait les violations des droits des participants à « l'Euromaidan » en 2013 – 2014 ; Affaire Lopata et les Autres c. Ukraine – 10 requérants (requête № 84210/17 et 23 Autres requérants), La Cour a constaté la violation de l'article 3 de la Convention en raison de l'absence dans la législation nationale de la possibilité de faire une demande de libération conditionnelle pour les personnes condamnées à la réclusion à perpétuité ; Affaire Zayev c. Russie (requête № 36552/05), dans laquelle la Cour a élargi son analyse des standards d'une enquête effective concernant les plaintes pour torture déposées contre les forces de l'ordre ; Affaire A.H. et Autres c. Russie, dans laquelle la Cour a constaté la violation du droit à la vie familiale en raison de l'interdiction aux citoyens des EU d'adopter les enfants orphelins en Russie ; Affaire Izmaylov c. Russie (requête № 30352/03), dans laquelle la Cour a reconnu la violation du droit à la propriété d'un détenu contrebandier condamné en raison d'une mauvaise interprétation de la loi par les tribunaux nationaux ; Affaire Grebneva et Alisimchik c. Russie (requête № 8918/05), dans laquelle

la Cour a défendu les droits des journalistes ayant publié un certain nombre d'articles satiriques concernant le travail des autorités pendant les élections, et autres.

Également j'ai été la représentante du requérant dans l'arrêt « pilote » *Ananyev et Autres c. Russie* (requête № 42525/07 et 60800/08), grâce à cet arrêt des changements majeurs ont été apportés dans le système d'organisation des conditions de détention dans la Fédération de Russie de plus au fil du temps, un nouveau recours compensatoire a vu le jour. Poursuivant mon travail dans ce sens, dans l'affaire *Khoroshenko c. Russie* (requête n° 41418/04) précitée, comparaisant devant la Grande Chambre de la Cour, j'ai soulevé la question de la nécessité d'organiser des visites familiales pour les personnes condamnées à la réclusion à perpétuité, qui étaient essentiellement interdites par la loi. La victoire dans cette affaire a conduit le législateur à modifier les articles pertinents de la loi.

#### V. Activités publiques

##### *a. Postes dans la fonction publique*

Néant.

##### *b. Mandats électifs*

De 2006 à 2016, élue au poste de directrice du Centre de la Protection Internationale.

De juin 2012 au mois d'avril 2017, nommée au poste de directrice du Centre de la protection internationale (Strasbourg).

##### *c. Fonctions exercées au sein d'un parti ou d'un mouvement politique*

Néant.

#### VI. Autres activités

Néant.

#### VII. Travaux et publications

Je n'ai pas eu l'opportunité de rédiger des travaux scientifiques, toutefois je possède des travaux pour l'enseignement des cours en ligne (cf. ci-dessus « Formation aux droits de l'homme » ainsi que des publications pour les médias.

<http://www.site101.mir915bcf08b.comcb.info/material.php?id=50B5E41649937> ,  
<https://hro.org/node/14686>, <https://echrnavigator.ru/home/tpost/iulpvakboy-vebinar-kak-poluchit-kompensatsiyu-za-u> , <https://www.advgazeta.ru/novosti/espch-prisudil-20-tys-evro-zaklyuchennomu-postradavshemu-pri-popytke-pobega-drugikh-lits/>

#### VIII. Langues



Langue	Lu			Écrit			Parlé		
	très bien	bien	assez bien	très bien	bien	assez bien	très bien	bien	assez bien
<b>a. Première langue:</b>									
- Russe	v			v			v		
- Ukrainien	v			v			v		
<b>b. Langues officielles:</b>									
- anglais		v				v			v
- français	v			v			v		
<b>c. Autres langues:</b>									
.....									
.....									

IX. Au cas où vous n'auriez pas le niveau de compétence linguistique requis pour exercer la fonction de juge dans une langue officielle, veuillez confirmer votre intention, si vous êtes élu(e) juge à la Cour, de suivre des cours de langue intensifs dans la langue concernée avant de prendre vos fonctions ainsi que, si besoin est, au début de votre mandat.

Résidant en France depuis le 2007, je perfectionne constamment mes connaissances dans la langue française, néanmoins je confirme mon intérêt dans le suivi des cours intensifs d'anglais et de français en amont et, si nécessaire, également au début de mon mandat dans le cas où je serai élue juge à la Cour.

X. Autres éléments pertinents

Prix

En 2013 lauréat du prix « Pour la contribution à l'éducation des droits de l'Homme » par le Groupe de Moscou Helsinki.

Etat familiale

Mariée ; [REDACTED]

XI. Veuillez confirmer que vous vous installeriez de manière permanente à Strasbourg au cas où vous seriez élu(e) juge à la Cour.

Calendrier indicatif concernant l'élection des juges à la Cour européenne des droits de l'homme

Actuellement, j'habite de manière permanente dans la ville de Strasbourg.

Fait à Strasbourg, le 9 novembre 2021



Oxana Preobrazhenska